

## Asia C-444/02

### Fixtures Marketing Ltd

vastaan

### Organismos prognostikon agonon podosfairou AE (OPAP)

(Monomeles Protodikeio Athinonin esittämä ennakkoratkaisupyyntö)

Direktiivi 96/9/EY — Tietokantojen oikeudellinen suoja — Tietokannan käsite —  
Sui generis -oikeuden soveltamisala — Jalkapallosarjojen ottelujärjestykset —  
Vedonlyönti

Julkisasiamies C. Stix-Hacklin ratkaisuehdotus 8.6.2004 . . . . . I - 10552  
Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 9.11.2004 . . . . . I - 10590

### Tuomion tiivistelmä

1. *Jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentäminen — Tietokantojen oikeudellinen suoja —  
Direktiivi 96/9 — Tietokannan käsite — Jalkapallosarjan ottelujärjestys kuuluu kyseisen  
käsitteen soveltamisalaan*  
(Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 96/9 1 artiklan 2 kohta)

2. *Jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentäminen — Tietokantojen oikeudellinen suoja — Direktiivi 96/9 — Tietokannan sisällön keräämiseen, varmistamiseen tai esittämiseen liittyvän investoinnin käsite — Voimavarat, jotka käytetään jalkapallosarjan ottelujärjestyksen laatimiseen, eivät kuulu kyseisen käsitteen soveltamisalaa (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 96/9 7 artiklan 1 kohta)*

1. Tietokantojen oikeudellisesta suojasta annetun direktiivin 96/9 1 artiklan 2 kohtaan sisältyvällä tietokannan käsitteellä tarkoitetaan kokoelmaa, joka sisältää sellaisia teoksia, tietoja tai muita aineistoja, jotka ovat erotettavissa toisistaan niin, ettei erottaminen vaikuta niiden sisällön arvoon, ja johon kuuluu sellainen menetelmä tai järjestelmä, joka mahdollistaa jokaisen kokoelmaan sisältyvän aineiston löytämisen, olipa tämä menetelmä tai järjestelmä luonteeltaan millainen hyvänsä.

tyksen, jonka mukaan tähän kokoelmaan sisältyviin aineistoihin on oltava mahdollista päästä yksilöllisesti.

(ks. 32–36 ja 53 kohta sekä tuomiolauselman)

Jalkapallosarjan ottelujärjestys on direktiivin 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tietokanta. Yhtäältä nimittäin on todettava, että tietyn jalkapallo-ottelun päivämäärää, kellonaikaa ja koti- ja vierasjoukkueen nimiä koskevilla kyseiseen ottelujärjestykseen sisältyvillä tiedoilla on yhdessä luettuina itsenäistä informaatioarvoa, koska ottelusta kiinnostuneet ulkopuoliset saavat niistä merkityksellistä tietoa kyseessä olevasta ottelusta. Toisaalta näiden tietojen kokoaminen ottelujärjestykseksi täyttää direktiivin 1 artiklan 2 kohdassa säädetyn järjestelmällistä tai menetelmällistä järjestämistä koskevan edellytyksen ja sen kyseisessä kohdassa säädetyn edelly-

2. Tietokantojen oikeudellisesta suojasta annetun direktiivin 96/9 7 artiklan 1 kohtaan sisältyvä tietokannan sisällön keräämiseen liittyvän investoinnin käsite on ymmärrettävä niin, että sillä tarkoitetaan investointia, joka on tehty kyseisen tietokannan muodostamiseksi. Sillä siis tarkoitetaan voimavaroja, jotka käytetään olemassa olevien aineistojen etsintään ja niiden kokoamiseen tietokantaan, mutta se ei kata niitä voimavaroja, jotka käytetään tietokannan sisällön muodostavien aineistojen luomiseen.

Kun kyse on ottelujärjestyksen laatimisesta jalkapallosarjojen organisoimista varten, voimavarat, jotka käytetään jalkapallosarjan eri otteluiden päivämää-

## FIXTURES MARKETING

rien ja kellonaikojen sekä niissä vastakkain pelaavien joukkueiden määrittämiseen, eivät ole tällainen investointi. Tällaiseen ottelujärjestykseen otettavien tietojen kerääminen ei myöskään edellytä mitään erityistä ponnistusta ammattijalkapalloliigoilta, jotka ovat itse mukana luomassa näitä tietoja. Voimavaroja, jotka käytetään ottelujärjestykseen sisältyvien tietojen tarkistamiseen tai esittämiseen, ei myöskään voida pitää

sellaisena huomattavana investointina, joka olisi itsenäinen suhteessa siihen investointiin, joka liittyy kyseisten tietojen luomiseen.

(ks. 39, 40, 47, 49–51 ja 53 kohta sekä tuomiolauselma)